

**Condizioni generali di fornitura  
di ZÜBLIN Timber GmbH  
per le imprese  
(inclusi i contratti di prestazione d'opera)**

§ 1 Ambito di applicazione delle Condizioni generali

Le presenti Condizioni generali trovano applicazione su tutte le consegne e prestazioni da noi rese, salvo per quanto diversamente ed esplicitamente convenuto in altri accordi, nonché esclusivamente nei confronti di clienti che siano imprese, soggetti giuridici di diritto pubblico o enti di diritto pubblico con patrimonio separato ai sensi del § 310 comma 1 BGB (c.c. tedesco). Esse non trovano invece applicazione nei confronti dei consumatori.

Eventuali modifiche, integrazioni o accordi accessori verbali relativi alle presenti Condizioni generali trovano applicazione soltanto se confermati per iscritto da parte nostra. Ciò vale in particolare per gli accordi stipulati con i nostri rappresentanti e addetti al servizio esterno.

Le presenti Condizioni generali trovano altresì applicazione su tutti i contratti futuri con i nostri clienti, ove si tratti di negozi giuridici di natura affine.

Eventuali condizioni generali differenti del cliente saranno applicabili soltanto ove vi abbiamo acconsentito per iscritto. Eventuali azioni di adempimento da parte nostra non sono da intendersi come approvazione o autorizzazione delle condizioni generali del cliente.

§ 2 Stipula e contenuti del contratto

Le nostre offerte sono libere. Dal canto nostro non sussiste alcun obbligo ad accettare ordini spontanei del cliente, ove essi siano da considerarsi un'offerta ai sensi del § 145 BGB.

Il contratto trova esecuzione soltanto nel momento in cui confermiamo per iscritto il conferimento d'ordine da parte del cliente. Ciò vale anche nel caso di patti accessori e promesse, nonché di modifiche successive al contratto.

Tutti i documenti d'offerta, calcoli, immagini, cataloghi, disegni ecc. consegnati al cliente rimangono di nostra proprietà. In caso di mancata esecuzione del contratto, essi dovranno essere restituiti senza indugio né solleciti. Senza la nostra autorizzazione scritta, non è consentito inoltrare, pubblicare né riprodurre la summenzionata documentazione. I diritti d'autore relativi alle rappresentazioni tecniche da noi trasmesse rimangono di nostra proprietà.

Il cliente è tenuto a verificare senza indugio la completezza, la quantità corretta di pezzi, le indicazioni di misure ecc. riportate nella nostra conferma d'ordine e annessa documentazione. Ciò vale anche per i disegni d'esecuzione trasmessi.

Il contenuto della documentazione contrattuale sarà ritenuto corretto e completo, sempre che il cliente non restituisca i disegni modificati ovvero non comunichi per iscritto eventuali richieste di modifica entro otto giorni dalla ricezione di tale documentazione. Ai fini dell'osservanza dei termini per eventuali richieste di modifica è determinante la data di ricezione della comunicazione scritta presso la nostra società.

Ove la nostra offerta includa delle prestazioni d'opera (montaggio, installazione ecc.), il cliente è tenuto a predisporre gli ambienti per consentirne la corretta esecuzione, senza impedimenti. Egli dovrà consentire inoltre, a titolo gratuito, l'utilizzo di impalcature, allacciamenti per attrezzature elettriche nonché prese di corrente e acqua. L'apertura e chiusura di fori e fessure nonché i lavori di ripresa con intonaco non costituiscono oggetto d'incarico e vengono eseguiti soltanto previo conferimento e calcolo separati.

Il cliente è tenuto a conservare all'asciutto i componenti da noi forniti e a proteggerli da eventuali danni e fenomeni atmosferici. Salvo per quanto diversamente concordato nel contratto, il cliente è tenuto ad effettuare le operazioni di scarico a proprie spese. Egli è tenuto inoltre a proteggere da eventuali danni le installazioni già presenti.

Egli dovrà accertarsi che il montaggio sia fattibile entro la data concordata con noi e, in particolare, che siano ultimati tutti i lavori preliminari necessari. Entro e non oltre due settimane dalla data prestabilita, il cliente dovrà confermarci per iscritto che il montaggio sarà fattibile entro tale data. Ove non siano soddisfatti i suindicati requisiti, abbiamo facoltà di rifiutarci di avviare i lavori di montaggio.

Si ritiene accettato un servizio di montaggio alla scadenza di dodici giorni lavorativi dalla comunicazione scritta relativa all'ultimazione dell'opera ovvero alla scadenza di sei giorni lavorativi dall'inizio del suo utilizzo, sempre che il cliente non abbia denunciato per iscritto eventuali vizi giustificati della cosa entro la summenzionata data. Ai fini dell'osservanza dei termini è determinante la data di ricezione della denuncia dei vizi presso la nostra società.

All'ultimazione dei lavori di montaggio nonché ad avvenuto collaudo dell'opera, il cliente è tenuto a sottoscrivere e a restituirci un certificato di collaudo. Qualora non sia stato possibile installare definitivamente dei componenti entro la data di ultimazione dei lavori di montaggio, tali componenti potranno essere ceduti al cliente. Tale cessione dovrà essere annotata specificatamente nel certificato di collaudo. I nostri collaboratori incaricati del montaggio non sono autorizzati a rilasciare dichiarazioni di natura giuridica e, in particolare, ai fini del collaudo.

3. Consegna, trasferimento del rischio, esecuzione

La fornitura include esclusivamente le prestazioni citate nella nostra conferma d'ordine.

Le date di consegna ed esecuzione devono essere concordate con noi in maniera esplicita. Tali date di consegna ed esecuzione decorrono dalla data della conferma d'ordine, tuttavia non prima della definizione inequivocabile di tutti i presupposti commerciali e tecnici previsti per l'esecuzione dell'incarico, in particolare dell'autorizzazione dei disegni presentati e dell'accredito

di un eventuale acconto concordato. Inoltre, i termini non iniziano a decorrere fintanto che il cliente non abbia presentato in toto la documentazione, le autorizzazioni, i nullaosta ecc. a suo carico. Ci riserviamo di presentare ricorso per mancato adempimento del contratto.

Il cliente è tenuto ad informarci senza indugio in merito a qualsivoglia circostanza nota che possa compromettere l'osservanza delle scadenze stabilite.

Qualora il cliente ritardi nella presa in consegna o violi dolosamente altri obblighi di collaborazione, abbiamo facoltà di pretendere il risarcimento degli eventuali danni da noi subiti nonché di eventuali spese aggiuntive. Ci riserviamo di avanzare ulteriori pretese.

Fermi restando i nostri diritti per ritardo imputabile al cliente, le date concordate di consegna ed esecuzione si estendono fintanto che il cliente non adempia ai propri obblighi nei nostri confronti. Tali date saranno estese in maniera commisurata, ove dopo la stipula del contratto, insorgano degli eventi che impediscano o complichino in maniera inaccettabile il puntuale adempimento del contratto e che non possano essere evitati senza colpa, nonostante l'impegno ragionevole prestato alla luce delle condizioni in essere. Rientrano fra tali eventi, nello specifico, gli eventi bellici, interruzioni di trasporti e guasti operativi, lotte sindacali, interventi a cura delle autorità, ritardi nella consegna di materie prime e materiali edili per noi essenziali, assenza di energia elettrica, cause di forza maggiore e simili.

Ove tali impedimenti alle prestazioni ci rendano successivamente impossibili la consegna ovvero l'esecuzione, vale a dire ove tali impedimenti non possano essere risolti entro un lasso di tempo opportuno, abbiamo facoltà di recedere dal contratto. In tal caso il cliente viene esonerato dal proprio obbligo di prestazione. Si escludono ulteriori pretese del cliente.

Per il resto, eventuali pretese del cliente per ritardi ovvero impossibilità di fornitura o prestazione, saranno limitate al massimo al 12 % del valore fatturato della merce o prestazione per la quale portiamo ritardo ovvero che ci è divenuta impossibile per colpa a noi imputabile. Tale limitazione di responsabilità non riguarda i casi in cui siamo tenuti a rispondere ai sensi di legge per dolo o colpa grave.

Si riterrà rispettato un termine di consegna, qualora sia stato inviato al cliente l'avviso di pronta spedizione, sebbene la merce non possa essere spedita puntualmente ma non per colpa a noi imputabile. Si riterranno rispettati altresì i termini di fornitura ed esecuzione quando l'impianto potrà essere utilizzato, sebbene alcune consegne od esecuzioni possano essere effettuate soltanto in un secondo momento. Sono ammesse eventuali consegne parziali.

Salvo per quanto diversamente ed esplicitamente concordato, le consegne ed il trasporto avvengono a rischio del cliente. Ciò vale anche nel caso in cui il contratto preveda una consegna o installazione franco di porto.

Fatti salvi i nostri diritti per ritardo del cliente, il rischio passa a quest'ultimo non appena la spedizione è stata consegnata alla persona incaricata del trasporto. Qualora la consegna porti ritardo per motivi imputabili al cliente (ritardo nel pagamento o nella presa in consegna), il rischio di un eventuale deterioramento o peggioramento delle condizioni dell'oggetto di fornitura passa al cliente nel momento in cui questi risulti in ritardo nel pagamento o nella presa in consegna. In tal caso abbiamo facoltà di immagazzinare le merci a spese e rischio del cliente.

Su richiesta del cliente sarà stipulata una polizza assicurativa contro i danni da trasporto, perdita o rottura a seguito del trasporto, a nome e per conto del cliente.

Il cliente dovrà rivendicare eventuali pretese di risarcimento del danno per danni da trasporto ecc. immediatamente nei confronti del trasportatore ovvero, ove possibile, nei confronti della società di assicurazioni.

Ove sia realizzabile un imballaggio, la merce sarà imballata secondo gli usi nel settore. Salvo per quanto diversamente convenuto nel contratto, l'imballo sarà calcolato alla tariffa più conveniente e non verrà ritirato.

Qualora, su nostra richiesta, il materiale d'imballo venga restituito porto di franco in condizioni ineccepibili, sarà rilasciata al cliente una nota di credito pari a 2/3 del valore calcolato. Ove l'imballaggio sia avvenuto con l'accuratezza necessaria e nelle modalità consuete per noi, non sono ammesse eventuali rivendicazioni di pretese per vizi dell'imballo.

§ 4 Prezzi - Condizioni di pagamento

Sono determinanti soltanto i prezzi indicati nella nostra conferma d'ordine. Eventuali prestazioni aggiuntive saranno calcolate in sede separata.

Salvo per quanto diversamente ed esplicitamente concordato, tutte le tariffe applicate per le consegne franco stabilimento non includono imballo, costi di spedizione, nolo, trasporto né dazi doganali. Tali spese saranno fatturate separatamente. Anche le spese di trasporto, magazzino e simili saranno a carico del cliente. Ove siano concordati la consegna e il montaggio, si applicano i prezzi franco cantiere, inclusi i costi di montaggio, salvo per quanto diversamente e specificatamente previsto dal contratto.

I prezzi si intendono al netto, più l'I.V.A. dovuta nel singolo caso ai sensi di legge.

I prezzi concordati si applicano a condizione che la fornitura ovvero la prestazione commissionata siano accettate in toto. In caso di ordine o presa in consegna parziale (annullamento parziale del contratto), abbiamo facoltà di addebitare eventuali maggiorazioni da ciò risultanti.

Le fatture sono esigibili entro trenta giorni dalla data fattura senza sconti. Qualora siano stati concordati dei pagamenti rateali o in acconto, essi saranno esigibili entro otto giorni dalla ricezione della lettera di richiesta. I pagamenti dovranno essere effettuati esclusivamente sul conto da noi indicato nella conferma d'ordine. Ai fini della puntualità del pagamento è determinante la data di accredito della somma dovuta. La detrazione di un eventuale sconto è ammessa soltanto previo specifico accordo scritto.

Qualora il committente non effettui puntualmente un pagamento parziale o in acconto concordato, nonostante sia stata stabilita una proroga del termine, abbiamo facoltà di interrompere la

fornitura ovvero la prestazione oppure, a nostra discrezione, di recedere dal contratto. In caso di recesso dal contratto abbiamo inoltre facoltà di far valere il danno insortoci, incluso il mancato guadagno per la parte inadempita dell'incarico.

In caso di mora abbiamo facoltà di addebitare degli interessi in misura dell'8% superiore al tasso base di interesse. Ci riserviamo di far valere pretese per danni maggiori di mora. Il cliente ha facoltà di dimostrare che non insorge o non è insorto nei nostri confronti alcun danno di mora oppure che subiamo o abbiamo subito un danno minore.

Non siamo tenuti ad accettare cambiali o assegni. L'eventuale accettazione di tali titoli di credito avviene soltanto ai fini dell'adempimento e in virtù di accordi specifici, con riserva di possibilità di sconti e senza garanzia di una puntuale riscossione e levata di protesto. Gli accrediti derivanti da cambiali e assegni avvengono al netto di tutte le spese salvo buon fine, alla valuta del giorno in cui possiamo disporre definitivamente del controvalore.

#### § 5 Inadempimento, risarcimento del danno per inadempimento, compensazione, cessione

Ove venissimo a conoscenza di circostanze che mettano seriamente in dubbio la solvibilità del cliente e questi non chiarisse tale dubbio, abbiamo facoltà di effettuare le ulteriori forniture e prestazioni soltanto a fronte di un pagamento anticipato. Senza recedere dal contratto, possiamo inoltre vietare temporaneamente la rivendita e la lavorazione della merce già consegnata. A prescindere da quanto sopra, ci riserviamo il diritto di recedere dal contratto o di pretendere un risarcimento del danno per inadempimento.

Ove sia possibile pretendere un risarcimento per inadempimento, la nostra pretesa di risarcimento del danno ammonta ad un forfait pari al 20% del prezzo concordato. Ci riserviamo di far valere pretese per danni maggiori. Il cliente ha facoltà di dimostrare che non è insorto nei nostri confronti alcun danno oppure che abbiamo subito un danno minore.

Abbiamo facoltà di cedere le nostre pretese di risarcimento di danni.

L'eventuale compensazione dei nostri crediti è ammissibile soltanto con eventuali pretese in contropartita, da noi riconosciute o passate in giudicato; in altri casi si esclude una tale compensazione. Si esclude altresì un diritto di ritenzione del cliente, ove non si fondi sullo stesso rapporto contrattuale. Nei rapporti con imprenditori commerciali è esclusa in genere la rivendicazione di un diritto di ritenzione.

La cessione di diritti ed obblighi del cliente, derivanti dal contratto stipulato con la nostra società, necessita della nostra approvazione scritta. Si esclude la cessione di eventuali crediti nei nostri confronti a favore di soggetti terzi. Rimane salvo il § 354a HGB (=codice commerciale tedesco).

#### § 6 Prestazione della garanzia

Garantiamo l'assenza di vizi di materiali e prestazioni secondo gli standard tecnici riconosciuti. Tuttavia, tutte le indicazioni riferite ai nostri prodotti, in particolare le immagini, i disegni, le indicazioni di peso, misura e prestazione contenuti nelle nostre offerte e stampe, dovranno essere considerate pressoché simili a valori medi. Esse costituiscono meramente delle descrizioni o definizioni della fornitura o prestazione e non una garanzia delle caratteristiche della stessa.

Rispondiamo di eventuali vizi della fornitura o prestazione, inclusa l'assenza di caratteristiche promesse, con esclusione di ulteriori pretese, nella misura seguente:

I diritti di prestazione alla garanzia spettanti al cliente presuppongono che quest'ultimo abbia osservato correttamente i propri obblighi di verifica e denuncia contemplati dal § 377 HGB.

In ogni caso egli dovrà concederci l'opportunità di effettuare un adempimento tardivo entro un intervallo di tempo accettabile. A nostra discrezione, abbiamo facoltà di migliorare od effettuare una nuova fornitura, a titolo gratuito, dei componenti che entro sei mesi a causa dell'insorgere di una circostanza anteriore al trasferimento del rischio, siano risultati inutilizzabili o considerevolmente compromessi ai fini dell'utilizzabilità, soprattutto a causa di errori nel tipo di costruzione, materiali scadenti, esecuzione errata ecc. In tal caso ci assumiamo soltanto i costi necessari ai fini dell'adempimento tardivo.

Eventuali denunce di vizi dovranno pervenirci per iscritto immediatamente e comunque entro e non oltre sette giorni dalla ricezione della merce presso il luogo di destinazione; i vizi occulti dovranno essere denunciati entro il medesimo lasso di tempo a partire dal momento in cui sono stati individuati. In caso di inosservanza di tali termini di denuncia, qualsivoglia pretesa del cliente cadrà in prescrizione.

Nel caso in cui, nonostante almeno due solleciti, non onorassimo il nostro obbligo di miglioramento tardivo entro un termine ragionevole ovvero tale miglioramento tardivo o la fornitura sostitutiva fallisse almeno due volte, con esclusione di ulteriori pretese, il cliente può esigere la riduzione del compenso dovuto oppure l'annullamento del contratto, ove il diritto di riduzione del compenso risultasse inopportuno.

In caso di denunce di vizi ingiustificati che comportino delle verifiche successive approfondite, i costi delle stesse potranno essere addebitati al cliente.

La restituzione di merci necessita della nostra approvazione scritta ed esplicita ed è a carico e rischio del cliente.

Non si assume alcuna garanzia per vizi e/o danni insorti per i seguenti motivi: utilizzo inappropriato o inesperto degli oggetti forniti, montaggio o messa in servizio non corretti a cura del cliente o di terzi, usura naturale, utilizzo errato o negligente, utilizzo eccessivo, impiego di attrezzi inadeguati, assenza di requisiti costruttivi, influssi di natura chimica, elettrochimica o elettrica, ove non siano a noi imputabili. Anche nel caso in cui il cliente o terzi effettuino in maniera inesperta delle modifiche od opere di riparazione, per esse e per danni da esse risultanti non potranno essere rivendicate alcune pretese per vizi.

Non si risponde nemmeno di componenti della fornitura che sono soggetti ad un'eccessiva usura naturale a causa delle caratteristiche dei materiali con cui sono realizzati o della loro tipologia d'uso.

Poiché nel corso del tempo i colori/coloranti possono subire delle variazioni, la prestazione della garanzia non si estende nemmeno ad eventuali variazioni di colore.

Il termine di prestazione della garanzia per forniture sostitutive e migliorie è di soli tre mesi, ma si estende almeno fino alla scadenza della garanzia originale prevista per la fornitura o prestazione.

I componenti sostituiti divengono di nostra proprietà e possono essere presi in nostro possesso.

#### § 7 Diritti di risarcimento del danno del cliente

Ove ammesso ai sensi di legge e a prescindere dalla natura giuridica della pretesa rivendicata, si escludono i diritti di risarcimento del danno del cliente. Ciò vale in particolar modo per tutte le pretese a seguito di colpa alla stipula del contratto, violazione di obblighi accessori nonché, nello specifico, per eventuali pretese contemplate dalla responsabilità del produttore ai sensi del § 823 BGB.

Tale esclusione non trova applicazione ove si debba rispondere in via obbligatoria ed indispensabile ai sensi di legge del risarcimento di danni per dolo o colpa grave ovvero in caso di promessa di specifiche caratteristiche.

Per analogia, tale esclusione non trova applicazione in caso di danni a seguito di morte, lesioni fisiche o danni alla salute, per pretese del cliente ai sensi dei §§ 1, 4 della Legge sulla responsabilità del produttore nonché in caso di incapacità iniziale o impossibilità a noi imputabile. Ove si escluda o si limiti la nostra responsabilità, ciò varrà anche per la responsabilità personale dei nostri impiegati, operai, collaboratori, addetti al servizio esterno e ausiliari.

Le pretese del cliente derivanti dalla responsabilità del produttore si prescrivono in un anno a partire dall'identificazione o non conoscenza per colpa grave delle circostanze alla base della pretesa e del soggetto obbligato al risarcimento, sempre che non siamo accusati di dolo o colpa grave e non si tratti di danni a seguito di morte, lesioni fisiche o danni alla salute.

#### § 8 Riserva della proprietà

I beni da noi forniti rimangono di nostra proprietà fino al completo pagamento di tutti i crediti derivanti dal rapporto commerciale con il cliente, inclusi tutti i crediti accessori e fino all'incasso di cambiali e assegni all'uopo rilasciati. Ciò vale anche per tutte le forniture future, anche qualora non vi facessimo sempre esplicito riferimento.

Fintanto che la proprietà non gli sia stata ancora trasferita, il cliente è tenuto a trattare con cura gli oggetti forniti. In particolare, egli è tenuto, a proprie spese, a stipulare un'adeguata polizza assicurativa contro furto e incendio per tali oggetti. Ove sia necessario eseguire dei lavori di manutenzione e ispezione, l'ordinante è tenuto a provvedervi a proprie spese e in tempo utile.

Si consente esplicitamente al cliente la rivendita degli oggetti forniti in riserva di proprietà, tuttavia soltanto nell'ambito dei propri affari abituali e fintanto che egli non porti ritardo nei pagamenti a suo carico. Sin dalla stipula del contratto il cliente ci cede i crediti derivanti da una vendita della merce in riserva di proprietà, inclusi tutti i diritti accessori, comprensivi del margine di guadagno e di eventuali costi di montaggio. Con la presente accettiamo tale cessione.

Il cliente è autorizzato ad incassare per noi i crediti ceduti in virtù della presente cessione anticipata, tuttavia per proprio conto e rischio e in ogni caso soltanto e fintanto che egli onori i propri obblighi nei nostri confronti conformemente al contratto. Abbiamo facoltà di revocare tale autorizzazione in qualsivoglia momento. Su nostra richiesta, il cliente è tenuto a comunicare ai debitori terzi tale cessione e a fornirci le informazioni e documentazioni necessarie per far valere i nostri diritti.

L'eventuale modifica, lavorazione o trasformazione della merce in riserva di proprietà a cura del cliente avviene nei nostri confronti, quali produttori, ai sensi del § 950 BGB, tuttavia senza che ciò costituisca per noi un obbligo. La merce lavorata sarà considerata merce in riserva di proprietà ai sensi delle presenti Condizioni generali, cosicché permarrà il diritto di successione del cliente relativamente al bene trasformato. Qualora la merce da noi fornita venga lavorata, unita o mescolata inseparabilmente con altri oggetti non appartenenti a noi, acquisiremo la comproprietà del nuovo bene in proporzione al rapporto fra il valore oggettivo della merce in riserva di proprietà da noi fornito e il valore delle altre merci utilizzate al momento della lavorazione, unione o miscela. Sin dalla stipula del contratto il cliente ci cede eventuali diritti di proprietà e/o comproprietà a lui spettanti e relativi al nuovo bene che egli conserverà per noi con la diligenza di un buon padre di famiglia. I diritti di comproprietà così insorti valgono come bene in riserva di proprietà ai sensi delle presenti Condizioni generali.

Qualora le merci da noi fornite siano unite o mescolate inseparabilmente con altri beni mobili, divenendo un unico bene e tale altro bene sia considerato il bene principale, si conviene che il cliente ci conferisca la comproprietà in misura proporzionale, ove tale bene principale gli appartenga.

Si esclude qualsivoglia costituzione in pegno o trasferimento di garanzia della merce soggetta ai nostri diritti senza la nostra esplicita approvazione. Il cliente è tenuto ad informarci immediatamente, qualora il pagamento, l'incasso o la garanzia dei nostri crediti siano a rischio a seguito della costituzione in pegno delle nostre garanzie da parte di terzi o di altri interventi di terzi. A tal proposito egli ci dovrà fornire tutti i dati necessari affinché possiamo imporre le nostre garanzie nei confronti di terzi. Qualora il soggetto terzo non sia in grado di rimborsarci i costi giudiziali e stragiudiziali di una causa ai sensi del § 771 ZPO (=Codice di procedura civile tedesco), il cliente risponderà per l'ammanto a noi spettante.

In caso di pericolo relativo agli oggetti da noi forniti e in riserva di proprietà a causa di terzi, abbiamo facoltà di ritirare la merce, a rischio e spese del cliente, e di conservarla fino al completo soddisfacimento delle nostre pretese, senza necessità di dover recedere dal contratto.

Ove il cliente sia in ritardo nei pagamenti derivanti dal rapporto commerciale, abbiamo facoltà di pretendere la consegna della merce in riserva di proprietà e di realizzarla a copertura dei nostri crediti tramite asta giudiziaria o vendita privata. Il ricavo del realizzo sarà destinato alla copertura dei nostri crediti, inclusi i costi della causa giudiziaria nonché quelli del realizzo. L'eventuale eccedenza spetterà al cliente. Il ritiro della merce non è considerato un recesso dal contratto.

Qualora il valore delle garanzie forniteci superasse i nostri crediti complessivamente di oltre il 20%, su richiesta del cliente, siamo tenuti a svincolare le garanzie per il valore dell'importo in eccesso, a nostra discrezione.

#### § 9 Protezione dei dati personali

Si fa presente che conserviamo dei dati personali correlati al nostro rapporto commerciale con il cliente e che trasmettiamo tali dati anche alle imprese a noi collegate appartenenti alla società Ed. Züblin AG nonché alla Ed. Züblin AG stessa. Si ritiene che il cliente vi abbia espresso il suo consenso, ove non si sia opposto per iscritto entro 6 giorni dalla ricezione della conferma d'ordine.

#### § 10 Luogo d'adempimento e foro competente

Salvo per quanto diversamente risultante dalla conferma d'ordine, il luogo d'adempimento per tutti gli obblighi derivanti dal rapporto commerciale è Aichach.

Ove il cliente sia un'impresa, ovvero un soggetto giuridico di diritto pubblico o un ente di diritto pubblico con patrimonio separato, si conviene di eleggere a foro competente il tribunale di Aichach. Aichach sarà considerato foro competente anche nel caso in cui il cliente trasferisca all'estero la propria residenza o dimora abituale dopo la stipula del contratto oppure nel caso in cui non sia nota la sua residenza o dimora abituale al momento della citazione.

Per risolvere le controversie online fra i consumatori, la Commissione UE fornisce un'apposita piattaforma online (la cosiddetta "piattaforma OS"). La piattaforma è accessibile in Internet all'indirizzo <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>

#### § 11 Disposizioni finali

Trova applicazione il diritto materiale della Repubblica federale di Germania con esclusione della Convenzione ONU (Convenzione sui contratti di vendita internazionale di beni mobili) e delle norme di rimando ad altri ordinamenti giuridici.

L'eventuale inefficacia o dichiarazione di inefficacia di una delle disposizioni che precedono, a seguito di sentenza emessa da un tribunale, non influirà sulla validità delle restanti disposizioni.

Le parti contraenti convengono di sostituire la disposizione inefficace con una disposizione che risulti essere quanto più prossima possibile allo scopo economico concordato o perseguito in origine.